

Ngaen-gógópan Peba Mórrag Zon Ne Kla Wialómórr Ngaensingül Bóktan

Ini [apostol] Zonón ngaen-gógópan wialómórrón peba mórraga. Oya nis wirri zitülkus namülnürri ini peba mórrag wialómóm. Oya ubi Yesun amkoman angun pamkolpam arüng bütanóm Godka dabyónüm akó oya olom Yesu Kerriso. Darrü zitülkus módóga, ibü umul-umulan ngitanóm obae umulbain pamabkwata. Ene pama bóktan kwarilürr wagó, Yesu amkoman pamakan koke yarilürr. I ta kle-kle poko umulbain kwarilürr kolae tonarrankwata. We ngarkwatódó, Zon Yesunkwata wialómórr wagó, Yesu amkoman pamakan yarilürr. Zon akó oya peba mórrag atang pamkolpam arüngi byal yarilürr dümdüm a [kolkal] ngyabenóm, akó ibü [moboküpdü ubi] ngibürr Yesun amkoman angun pamkolpamdó asi ki kwarilün.

Ini Peba Mórragan Bóktan Zono Módógako:

A. Arról akyan Bóktan 1:1-4

B. Metat Godka dabyórrün kwarilün 1:5-2:17

1. God zyóna, da mi zyóndü ngyaben kwarilo akó mi kolae tonarr koke tómbapónórre 1:5-2:2
2. Godón gida bóktan poko mamóan 2:3-6
3. Kúsil gida bóktan poko módóga: mibü moboküpdü ubi asi ki yarilün mibiób darrpan-darrpandó 2:7-17

- C. Yesu Kerrisoka bóka bamgün pam 2:18-27
 D. Godón olmal 2:28-4:6
 1. Godón olmalzan ngyaben 2:2-3:10
 2. Yabü moboküpdü ubi asi yarile yabiób darrpan-darrpandó 3:11-18
 3. Gum-koke tóre bako Godka 3:19-24
 4. Samu amzyat iada 4:1-6
 E. Moboküpdü ubi Godkagabia 4:7-4:21
 F. Yesun amkoman anguna tüpan kolaean tulmil alzizi bomanda 5:1-5
 G. Godón bóktan Yesu Kerrisonkwata 5:6-12
 H. Dómdóm alakón bóktan 5:13-21

Arról Akyan Bóktan

¹ Ki* yabüka wialómdakla arról akyan Bóktanankwata.† God noan zirrsapónórr pamakanzan, wa asi yarilürr ngaen bwób zitüldügab. Ki barrkrrurrü, ki ilküpi esenónóp, ki ngakanónóp elklaza tómbapónde, akó ki tange yamurróp.

² God ini arról okaka simzazilürr; ki esenóp akó ki oyakwata amkoman poko bóktandakla. Akó ki yabüka pupaindakla [ngarkwat-koke arróllankwata], Abdó nadü kla yarilürr, akó Aba ne kla okaka simzazilürr kibüka.

³ Ki ne kla esenóp akó ne poko barrkrrurrü, ki ta yabüka pupaindakla, igósüm e ta kinkü dabinane. Akó ki ibüka dabyóndakla, Abdó ako oya Olom Yesu Kerriso.

* **1:1** Ki, oya küp módóga: *Zon akó ngibürr apostol, Yesukü nidi kwarilürr.* A i wa Zonka babul kwarilürr, Zon ini peba mórrag nóma wialómórr; i aprrapórr бүдүл kwarilürr. † **1:1** *arról akyan Bóktan* wa Yesunbóka apónnda.

⁴ Ki yabüka ini poko wialómdakla, sab igósüm mibü bagürwóm wirri ki yarilün.

God Zyóna, da Mi Zyóndü Nyabən Kwarilo akó Mi Kolae Tonarr Koke Tómbapónórre

⁵ Da módóga, ki ne bóktan barrkrrurrü Godón Olomdógab, ki pupaindakla wagó, God zyóna; darrü tümün oyaka babulana.

⁶ A mi ne igó nóma bóktandakla wagó, “Ki Godka dabyórrünakla,” a dakla ma tümün kwatódó nyabendakla, da mi obae tizdakla akó amkoman bóktan ngarkwatódó koke nyabendakla.

⁷ A mi ne zyóndü nóma nyabendakla wazan zyóndüme, da mi darrpan pokodó dabyórrünakla, akó Yesu, oya Olóm, oya óea mibü agulda blaman kolae tonarrdógab.

⁸ Mi ne igó nóma bóktandakla wagó, “Kibü kolae tonarr babulako,” da mi mibiób ene igósidi ilklió bülióndakla, akó amkoman bóktan ta mibüka babula.

⁹ A mi ne mibiób kolae tonarr nóma pupo nirre Godka, wa sab norrgorre akó mibü kolkal tirre blaman dümdüm-koke elklaza tómbapóndógab, zitülkus wa ne poko bóktanórr, wa sab amkoman tónggapóne, akó zitülkus wa wata dümdüm elklaza tómbapónda.

¹⁰ God bóktanórr wagó, blaman pamkolpama kolae tonarr tómbapónóp. Da mi ne igó nóma bóktórre wagó, “Ki kolae tonarr koke tómbapónóp,” da ki inzan bóktórre God igósidi obae tizda, akó oya bóktan minkü babula.

2

¹ Kürü moboküpdü olmalpókal,* ka ini kla wialómdóla yabüka, igósüm e sab kolae tonarr koke tómbapónórre. A darrü oloma ne kolae tonarr nóma tónggapóne, mibü darrü olom asine, tóba Aban obzek kwata nótó zamngólda, akó wa oya imtine mibü kolae tonarr arrgonóm. Ene olom Yesu Kerriso-e, wa [Dümdüm Tonarr] Oloma.

² Ene olom Yesu Kerriso mibü kolae tonarr barrgonóm tóba büb wató ekyanórr [urdü agasil larzan]. Mibióban kolae tonarran koke, a bla-man pamkolpamab kolae tonarr barrgonóm ini tüpdü.

Godón Gida Bóktan Poko Mamoan

³ Mi ne Godón gida bóktan poko nóma mamooan kwarilo, da mi amkoman umul kwarilo, mi ene pamkolpam módógakla, oyabóka umul nidipakla.

⁴ Nadü oloma bóktanda wagó, “Ka oyabóka umulóla,” a ma oya gida bóktan poko koke mamooanda, wa wata obae tiz pama akó amkoman bóktan oyaka babula.

⁵ A nadü oloma oya bóktan amorranda, wa módóga, Godón [moboküpdü ubia] zaget yarilürr oyaka, igósüm oya moboküpdü ubi Godón moboküpdü ubizan bainürr. Mi umul igósidiakla igó, mi Godka dabyórrünakla:

* **2:1 olmalpókal:** Zon tóba peba mórrag atang pamkolpam igó ngiblianda *olmalpókal*, zitülkus wa myang yarilürr akó i oyaka olmalpókalzan koralórr.

6 nadü oloma bóktanda wagó, “Ka metat Godka nyabendóla,” wa wata inzan nyaben yarile Yesu Kerrisozan.

Küsil Gida Bóktan Poko Módóga: Mibü Moboküpdü Ubi Asi Ki Yarilün Mibiób Darrpandarrpandó

7 Moboküpdü gómdamal, ini gida bóktan pokoa ka yabüka wialómdóla, wa küsil gida bóktan pokoa kokea, a wa ngaep gida bóktan pokoa, yabüka nadü kla yarilürr ene tonarrdógab e Yesun mamooan kolpamóm nóma bainarre. Ini ngaep gida bóktan pokoa; ene bóktan e ngaen barrkrrurrü.

8 A ene gida bóktan pokoa ma ta küsil† gida bóktan pokoa, ka yabüka ne kla wialómdóla. Ki umulakla ini amkomana, Yesu Kerriso ne ngarkwatódó nyaben yarilürr, akó yabü nyabende ta inzana, zitülkus tümüna alkomóldase akó amkoman zyóna errkya warri bapóna.

9 Nadü oloma bóktanda wagó, “Ka zyóndü nyabendóla,” a wa ma tóba narezoret alzi amanikda, wa igósidi tümün kwatódó nyabenda ngaenzan nyaben yarilürr.

10 Nadü oloman moboküpdü ubi tóba narezoretódóma, wa zyóndü nyabenda, akó darrü kla babula oyaka kolae tómbapónóm.‡

† **2:8** Ini gida bóktan pokoa ta küsil gida bóktan pokoa, zitülkus Yesun nyaben akó бүдүл amkoman moboküpdü ubi amtyan namülnürri. Akó mibü moboküpdü ubi wata Yesun moboküpdü ubizan kwarile. ‡ **2:10** Ngibürr Godón Bukbóka wirri umul pama gyagüpítótókdakla Grrik bóktan küp inzana: *darrü kla babula oyaka ngibürr pamkolpam kolae tonarrdó amarrugum.*

¹¹ A nadü oloma tóba narezoret alzizi amaikda, wa tümün kwatódó ngyabenda akó tümün kwatódó agóltagólda; wa umul-kóka wa nubó tótókdase, zitülkus tümüna oya ilküküp kuri murrause.

¹² Ka yabüka wialómdóla, moboküpdü olmalpókaldó,
zitülkus mi umulakla, yabü kolae tonarr barrgorónako Yesukama.

¹³ Ka yabüka wialómdóla, byarmarr pamdó, abalzan nidipko,
zitülkus e umulakla Yesunbóka, ngaen asi nótó yarilürr bwób zitüldügab.

Ka yabüka wialómdóla, küsil Yesun mamooan pamdó,
zitülkus e kolaean samu, [satani] nótóke, kuri [ut-ut inane].

¹⁴ Ka yabüka wialómdóla, olmalpókaldó,
zitülkus e Abbóka umulakla.

Ka yabüka wialómdóla, byarmarr pamdó, abalzan nidipko,
zitülkus e umulakla Yesunbóka, ngaen asi nótó yarilürr bwób zitüldügab.

Ka yabüka wialómdóla, küsil Yesun mamooan pamdó,
zitülkus yabü amkoman bangun arünpüküma,
akó Godón bóktana yabüka ngyabenda,
akó e kolaean samu, satani nótóke, kuri ut-ut inane.

¹⁵ Da módóga, e ini tüpan ngyaben akó elk-lazadó ubi bain-gu. Nadü oloma ne ini tüpan ngyabendó ubi nóma yarile, da oya moboküpdü ubi ta Godka kokea, mibü Ab nótóke.

¹⁶ Zitülkus módóga, blaman ne kolae tórrmen tulmil tüpdü ne klamako, Godkagabi kokeako, mibü Ab nótóke, a ene wata tüpan tórrmen tulmilko. Ini kolae tórrmen tulmil módógako: kolae büban ubi, pamkolpamab ubi azebóm ibü ilküküpa ne kla asenda, pamkolpamab ikub bagür tibiób mórrelanme.

¹⁷ Tüpa bamrükdase, akó pamkolpamab kolae tonarr tómbapón ubia ta bamrükdase. A Godón ubi ngarkwatódó elklaza nótó tómbapónnda, wa metat nyaben yarile.

Yesu Kerrisoka Bóka Bamgün Pam

¹⁸ Olmalpókal, ini dómdóm ngürrako; e kuri barrkrrurrü Yesu Kerrisoka bóka bamgün pama tótókda. Da abün inzan pama kuri togobe. Da mi umul igósidiakla ini dómdóm ngürrako.

¹⁹ Ini pama mibükagabi togobórr, a i minkü dabyórrün koke kwarilürr; i ne minkü dabyórrün nóma ki korale, i minkü ae asi ki kwaril. A i mibü tümgütóp. We zitülkusdü, i tibiób we pupo tübinóp i blaman minkü dabyórrün koke kwarilürr.

²⁰ A yadi, Kerriso yabü Godón Samu kuri nókyenóp, da e blaman amkoman bóktan umulakla.

²¹ Ka yabüka igósidi koke wialómdóla igó, e umul-kókakla. Koke, e go umulakla. Ka yabüka igósidi wialómdóla, akó zitülkus e umulakla obae bóktana amkoman bóktandógabi koke tótókda.

²² Da ene obae tiz pam ia tai nótóke? Wa módóga: igó nótó bóktóne wagó, Yesu ene

[Kerriso] koke-e. Inzan pam Yesu Kerrisoka bóka bangün pama, Ab akó oya Olom nótó alzizi amanikda.

²³ Nadü oloma Godón Olom alzizi amanike, wa Abdó dabyórrün kokea. Nadü oloma panzedó bóktanda wagó, Yesu Godón Olome, wa Abdó dabyórrüna.

²⁴ E ne bóktan barrkrrurrü ene tonarrdógab, e Yesun mamooan pamkolpamóm nóma bainarre, ene bóktan yabü moboküpdü wata asi ki yarilün metat. Ene bóktan yabü moboküpdü asi ne nóma yarile, da e sab igósidi Godón Olom akó God mibü Abdó ngyaben kwarilo.

²⁵ Akó ini [alkamül-koke bóktana], wa mibü ne kla tókyenóp, [ngarkwat-koke arról] apadóm.

²⁶ Ka yabüka we poko wialómdóla ene pam-abkwata, yabü ilklió bülión nidi kaindako.

²⁷ A yadi, Kerriso yabü Godón Samu kuri nókyenóp. Ene Godón Samu wata asine yabüka, darrü zitülkus igósidi babula yabü umul bainüm. Godón Samua yabü blaman kla wata umul baina. Wa ne poko umul baina obae kokea, a wa amkoman poko umul baina. Da e wata metat Kerrisoka ngyaben koralo, Godón Samuazan umul ninóp.

Godón Olmalzan Ngyaben

²⁸ We zitülkUSDü, moboküpdü olmalpókal, e metat Kerrisoka ngyaben kwarilün, igósüm mi gum akó büód-koke kwarilo oya obzek kwata ene Ngürrdü wa sab nóma tolkomóle akó pupo tübine.

²⁹ Zitülkus e umulakla wagó, Kerriso dümdüm tonarr pama, e ta umulakla blaman pama

dümdüm tonarr nidi tómbapóndako, i Godk-agab babótórrónako.

3

¹ Ngakónam Aban [moboküpdü ubi] mibüka ta ia wirria igó, mibü Godón olmalbóka ki ngiblian kwarile! Akó mi tai we klamakla. Ini tüp mibübóka umul-kók igósidia, zitülkus wa Godónbóka umul-kóka.

² Moboküpdü gómdamal, errkya mi Godón olmalakla, akó mibüka koke kuri pupo sine mi sab ia kwarilo elnga. A mi umulakla igó, sab Kerriso nóma okaka tübine, mi sab wazan kwarilo, zitülkus mi sab eserre wa tai nótoke.

³ [Gedlóngóm] nidi baidako Kerrisozan bainüm, i [kolkal] baidako, wazan.

⁴ Nadü oloma kolae tonarr tónggapónda, Godón gida amgünda. Zitülkus módóga, ma kolae tonarr nóma tónggapóndóla, ta dadanzana ma gida amgünda.

⁵ E umulakla igó, Kerriso kolae tonarr amanóm tamórr. Akó kolae tonarr babula oyaka.

⁶ We ngarkwatódó, nadü oloma metat oyaka dabine, wa metat kolae tonarr koke tómbapóle. Nadü oloma metat kolae tonarr tómbapóle, Kerrison taiwan koke kuri emzyete, ó oyabóka umul-kóka.

⁷ Moboküpdü olmalpókal, darrü oloma yabü koke ki ilklió ninününüm. Nadü oloma [dümdüm tonarr] tómbapónda, wa dümdüm tonarr oloma, Kerrisozan dümdüm tonarr pame.

⁸ Nadü oloma kolae tonarr metat tómbapónda, wa [debólane], zitülkus debóla kolae tonarr

tómbapón yarilürr ngaen bwób zitüldügab kókó errkya. Godón Oloma we zitülkusdü tamórr, debólan zaget kulainüm.

⁹ Nadü oloma Godkagab amtómólórróna kolae tonarr metat koke tómbapóle, zitülkus Godón tórrmen tulmil oyaka asine. Wa gaodó kokea metat kolae tonarr tómbapónóm, zitülkus wa Godkagab amtómólórróna.

¹⁰ Mi gaodó igósidiakla amzyatóm Godón olmal nidipako akó debólan olmal nidipako: dümdüm tonarr koke nidi tómbapóndako, Godón olmal kokeako, akó nibiób moboküpdü ubi babula tibiób zonaretaldó, Godón olmal kokeako.

Yabü Moboküpdü Ubi Asi Yarile Yabiób Darrpan-darrpandó

¹¹ E umulakla wagó, nibiób moboküpdü ubi babula tibiób zonaretaldó, i Godón olmal kokeako, zitülkus ini we bóktana, e ne poko arrkrruarre ene tonarrdógab e Yesun mamóan pamkolpamóm nóma bainarre: mibü moboküpdü ubi asi ki yarilün mibiób darrpan-darrpandó.

¹² Mi Keinzan* koke kwarilo, satanian pam nótó yarilürr akó tóba zoret nótó emkalórr бүдүлүмүкү. Wa oya iade emkalórr бүдүлүмүкү? Wa zoret igósidi emkalórr, zitülkus oya tórrmen dümdüm kwarilürr, a tóba tórrmen ma kolaean kwarilürr.

¹³ Da e arrkürrgu, [zonaretal], ini tüpan pamkolpama yabü nóma alzizi aman kwarile.

* **3:12** *Kein* Adam a Ib ibü olom yarilürr, Eibolón naret. (Bwób Zitül 4:1-16) **3:12** Bwób Zitül 4:8

14 Mi umulakla igó, mi бүдүлдүгаб kuri түбауса ama arróldó, zitülkus mibü mobokүpdü ubi asine mibiób zonaretaldó. Mobokүpdü ubi babul nibióbe, i wata бүдүlako.

15 Nadü oloma tóba narezoret alzizi amanikda, pam akrran oloma. Akó e umulakla igó, [ngarkwat-koke arról] babula pam akrran olomdó.

16 Mi umul igósidiakla mobokүpdü ubi laróga: Yesu tóba arról ekyanórr mibü zid bainüm. Da mi ta mibiób arról ki ilirre mibiób zonaretal zid bainüm.

17 Darrü paman ne dokyanan elklaza nóma kwarile ini түpdü ngyabenóm akó wa darrü narezoret nóma esene elklaza-koke, a oya tang-bamtinóma babula, wa tóba okaka бүmzazilda, Godón mobokүpdü ubi babulana ene paman бүb kugupidü.

18 Mobokүpdü olmalpókal, mi wata taeane koke bóktanórre wagó, mibü mobokүpdü ubi asine zonaretaldó, da mibü mobokүpdü ubi wata amkoman akó tórrmenpükü yarile.

Gum-koke Tóre Bako Godka

19 Ene tórrmen tómbapónde, mi umul koralo igó, mi amkoman bóktandómakla. Akó mi gum-koke kwarilo, mi Godka nóma tóre bako kwarilo.

20 Mi ne umul nómadakla mobokүpdü mi kolae tónggapórre, mi umulakla God mibü mobokүpdүgab bórrgrratórróna, akó wa bla-man elklaza umula.

21 Mobokүpdü gómdamal, mi ne umul nómadakla mobokүpdü mi kolae koke

tónggapórre, mi gum-koke kwarilo, mi Godka nóma tóre bako kwarilo.

²² Akó God mibü gailda mi larógóm atodakla, zitülkus mi Godón gida bóktan poko mamoadakla, akó mi ne kla tómbapóndakla oya bagürwóman ngitandako.

²³ Akó ini oya gida bóktan pooka igó, mi wata oya Olom Yesu Kerrison ngi amkoman angun kwarilo, akó mibü moboküpdü ubi asi ki kwarilün mibiób darrpan-darrpandó, wa mibü ne arüing bóktanzan tókyenóp.

²⁴ Godón gida bóktan poko ne kolpama mamoadako, Godka ngyabendako, akó God ibü бүb kugupidü ngyabenda. Akó mi umul igósidiakla, God mibü бүb kugupidü ngyabenda, zitülkus God mibü tóba Samu tókyenóp, da ene Samua mibü bómtyanda wagó, God minkü asine.

4

Samu Amzyat Iada

¹ Moboküpdü gómdamal, blaman samu amkoman bangun-gu, a samu bapóka* ia Godkagabako, zitülkus abün obae [prropeta] ini түp kuri gwarranórr.

² E igó gaodó kwarilo Godón Samu amzyatóm: nadü samua panzedó bóktanda wagó, Yesu

* **4:1** Ini poko ibübóka apónda, nidi bóktandako wagó, Godón Samu ibü darrü bóktan nókyenóp. Mi wata umul-umul arrkru kwarilo amzyatóm ene bóktan amkoman Godkagab tamórr ó koke. Ene bóktan ne Godón umulbain bóktan ngarkwatódó koke nómade, Godkagabi koke tame.

Kerriso tüpdü pamakanzan tamórr, ene samua Godkagab tamórr.

³ A nadü samua panzedó koke bóktanda wagó, Yesu Kerriso pamakanzan tamórr, ene samu Godkagab kokea. Ene we samua wa Yesu Kerrisoka bóka bamgün paman samua. E barrkrrurrü wagó, wa tótókda, akó errkya wa asine tüpdü.

⁴ Moboküpdü olmalpókal, e Godkagabiakla, akó e ene obae prropetab obae bóktan kuri alzizi amónarre, zitülkus Godón Samu, yabü büb kugupidü nótóke, wirriana satanidügab, ini tüpdü nótó ngyabenda.

⁵ Ene obae prropet ini tüpdügabiako, da i ne poko bóktandako tüpdügaba, akó ini tüpan pamkolpama ibü arrkrrudako.

⁶ Ki Godkagabiakla, akó Godónbóka umul nidi-pako kibü arrkrrudako. A Godkagab koke nidi-pako, kibü koke arrkrrudako. Mi ene amkoman bóktan Samu akó ilklió bülión samu inzan amzyatódakla.

[Moboküpdü Ubi] Godkagabia

⁷ Moboküpdü gómdamal, mibü moboküpdü ubi asi ki yarilün mibiób darrpan-darrpandó, zitülkus moboküpdü ubi Godkagabia. Nadü oloman moboküpdü ubi asine ngibürr pamkol-pamdó, wa Godkagab amtomólórróna akó Godónbóka umula.

⁸ Nadü oloman moboküpdü ubi babula ngibürr pamkolpamdó, wa Godónbóka umul-kóka, zitülkus God moboküpdü ubi Goda.

9 God tóba moboküpdü ubi igó okaka simzazilürr mibüka: Wa tóba darrpanan Olom zirrsapónórr ini tüpdü, igósüm mi aprrapórr [ngarkwat-koke arról] ipüdörre oyakama.

10 Ini amkoman moboküpdü ubia - igó koke, igó mibü moboküpdü ubi Godka yarilürr, a ene igósa, wa mibüka moboküpdü ubi yarilürr akó wa tóba siman Olom zirrsapónórr tóba бүb akyanóm [urdü agasil larzan] mibü kolae tonarr amanóm.

11 Moboküpdü gómdamal, zitülkus Godón moboküpdü wirri ubi mibüka yarilürr tóba Olom zirrapónóm, mi ta moboküpdü ubi ki kwarila mibiób darrpan-darrpandó.

12 Darrü pama Godón kokean esenórr ilküpi. A mibü moboküpdü ubi mibiób darrpan-darrpandó asi ne nóma yarile, ene tórrmena amtyanda God mibü бүb kugupidü ngyabenda, akó oya moboküpdü ubia zagetóda mibüka, da mibü moboküpdü ubi igósidi [dudu kómal] ainda oya moboküpdü ubizan.

13 God tóba Samu mibü kuri tókyenóp, da we ngarkwatódó ki umulakla wagó, mi Godka ngyabendakla akó God mibü бүbdü ngyabenda.

14 Akó ki esenóp, Aba tóba Siman Olom zirrsapónórr ini tüpan pamkolpamab Zidbain Pamóm, akó ki bóktandakla ki amkoman esenóp.

15 Darrü oloma ne igó nóma panzedó bóktóne wagó, Yesu Godón Olome, God oya бүbdü ngyabenda akó wa ta Godka ngyabenda.

16 Da mi umulakla ene moboküpdü ubi, Godka

asi ne klame mibünkü, akó mi ene ubidü ngambangóldakla.

God moboküpdü ubi Goda, akó darrü oloman ne moboküpdü ubi metat nóma yarile Godka akó ngibürr pamkolpamdó, wa Godka ngyabenda akó God oya büb kugupidü ngyabenda.

¹⁷ Mi sab Godón gum-koke nóma kwarilo Godón Kot Ngürrdü, da mi umul kwarilo oya moboküpdü ubia zaget yarilürr mibüka, mibü moboküpdü ubi igósidi dudu kómal yónürr. Mi gum-koke kwarilo, zitülkus ini tüpdü mi Yesuzanakla.

¹⁸ Godón ne moboküpdü ubi mibüka nóma yarile, mi gum-koke kwarilo. Mibü ne moboküpdü ubi sab dudu kómal nóma ine, da mi Godka myamem gum kokean kwarilo. Mi gum kokean kwarilo, zitülkus mi ne Godón gum nóma kwarilo, mi gyagüpi tótók kwarilo wagó, wa mibü kolae tonarran darrem tüllirre. Darrü olom ne Godón gum nóma yarile, ene igó bómtyananda, oya moboküpdü ubi dudu kómal koke bainürr.

¹⁹ Moboküpdü ubi mibükama, zitülkus ngaen-gógópan Godón moboküpdü ubi yarilürr mibüka.

²⁰ Darrü oloma ne nóma bóktóne wagó, “Kürü moboküpdü ubi Godkama,” a wa ma tóba zonaret alzizi amanikda, wa obae tiz pama. Zitülkus módóga, darrü oloman ne moboküpdü ubi babul nóma yarile tóba zonaretódó, wa noan kuri esene, oya moboküpdü ubi babula Godka, wa koke noan kuri esene.

²¹ Akó God mibü ini gida bóktan poko

tókyenóp: noan moboküpdü ubi Godkama, oya moboküpdü ubi ta tóba zonaretódó asi ki yarilün.

5

Yesun Amkoman Anguna Tüpan Kolaeen Tulmil Alzizi Bomanda

¹ Nadü pama amkoman angunda igó, Yesu ene [Kerriso-e], wa Godkagab amtómólórróna. Akó nadü paman [moboküpdü ubi] abdóma, oya moboküpdü ubi ta inzan yarile olomdó.

² Mi umul igósidiakla igó, mibü moboküpdü ubi Godón olmaldómako, mibü moboküpdü ubi Godka nómade akó mi oya gida bóktan poko nóma mamoadakla.

³ Zitülkus módóga, mibü moboküpdü ubi Godka nómade, ene inzana, oya gida bóktan poko mamóanóm. Akó oya gida bóktan poko müp kokeako,

⁴ zitülkus nadü pama, Godkagab amtómólórrón nótóke, tüpan kolaeen tulmil alzizi bomanda. Mibü arüng módóga, tüpan kolaeen tulmil alzizi bomanóm, mibü amkoman angun Yesuka.

⁵ Ia nótóke tüpan kolaeen tulmil alzizi bomanóm? Wata ene oloma amkoman nótó angunda igó, Yesu Godón Olome.

Godón Bóktan Yesu Kerrisonkwata

⁶ Ini watóke Yesu Kerriso, ini tüpdü nótó tamórr kwitüdügabi. Zon oya [baptaes yónürr] nae-e, akó solkwat Yesu nóma nurrótókorrr, oya óea tópkánórr. Wa ugósüm koke tamórr, wata baptaes bainüm nae-e, wa akó бүдүлүмүкү

tamórr, da oya óea tópkánórr. Akó Godón Samu watóke nóto pupo ainda, ene amkomana, zitülkus Godón Samu amkomana.

⁷ Da ini äüda pupo aindako wagó, Yesunkwata bóktan amkomana:

⁸ Samu, nae, akó óe. Akó ini äüda darrpan ngarkwat poko pupo aindako.

⁹ Mi amkoman angundakla pama ne bóktan adrratódako i ne kla esenóp, a God ne bóktan adrratóda wa wirriana pamab bóktandógabi, zitülkus ini wa Godón bóktane, wa tóba Olomankwata bóktanda. We ngarkwatódó, mi oya bóktan taiwan amkoman ki yangurre.

¹⁰ Nadü oloma Godón Olom amkoman angunda, ene bóktan ta tóbaka asine, God ne poko bóktanórr. A nadü oloma God ne poko bóktanórr amkoman koke angunda, wa igó bóktanda wagó, God obae tizda, zitülkus wa amkoman koke angunda God ne poko bóktanórr tóba Olomankwata.

¹¹ Akó ini wa ene bóktana: God mibü [ngarkwat-koke arról] tulinóp, akó ini arról oya Olomdóma.

¹² Olom asi noakama, oya ngarkwat-koke arról asine; Godón Olom babul noakama, oya ngarkwat-koke arról babula.

Dómdóm Alakón Bóktan

¹³ Ka ini elklaza yabüka wialómdóla, Godón Oloman ngi amkoman nidi angundako, igósüm e umul kwarilo igó, yabü ngarkwat-koke arról asine.

¹⁴ Akó da mi gum kokeakla mi Godka nóma tóredakla, zitülkus mi umulakla wagó, mi ne

darrü klamóm nóma batorre oya ubi ngarkwatódó, wa mibü arrkrruda.

15 Akó zitülkus mi umulakla wagó, wa mibü arrkrruda - mi larógóm amtindakla - mi ta umulakla wagó, mi kuri yazebrre mi oya ne klamóm yatorre.

16 Darrü oloma yabükagab ne tóba narezoret nóma asenda kolae tonarr alngónde, akó ene kolae tonarra oya samuan ngarkwatódó бүдүл kwatódó koke ódódá, wa tóre ki eko ene narezoretankü, da God sab oya arról ekyene. Ka ibükwata bóktandóla, kolae tonarra nibiób бүдүл kwatódó koke amarruda. A kolae tonarr asine бүдүл kwatódó ne klama ódódá. Ka igó koke bóktandóla, wa oyankü tóre ki eko ó koke, ene kolae tonarr nótó tónggapóná.

17 Blaman dümdüm-koke tonarr, kolae tonarra, a kolae tonarr asine бүдүл kwatódó koke ne klama ódódá.

18 Mi umulakla wagó, Godkagab nótó amtómólórróna, wa kolae tonarr metat koke elngóle, zitülkus Godón Oloma, Godkagab nótó amtómólórróna, oya adlangda akó satania, ene kolae an oloma, oya igósidi azid koke an ekyene.

19 Mi umulakla wagó, mi Godón olmalakla, akó ini dudu түp satani, ene kolae an oloman arüngdüma.

20 Akó mi umulakla wagó, Godón Oloma ini түpdü tamórr akó mibü tangtamtinóp [küp amzyatóm], igósüm mi Godónbóka umul bairre, amkoman God nótóke. Akó mi wankü dabyórrünakla amkoman God nótóke, zitülkus mi dabyórrünakla oya Olom Yesu Kerrisoka. God

amkoman Goda, akó wa ngarkwat-koke arról akyanda.

²¹ Moboküpdü olmalpókal, mamka, obae umulbain akó obae god gum bangólam.

Godón Buk
Portions of the Holy Bible in the Gizrra language of
Western Province, Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Gizrra long Niugini

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gizrra

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-07-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 14 Aug 2024

d83b2e14-c797-5499-b582-de63912ac614